

نوشته حافظ محمود شیرانی

ترجمه دکتر سید حیدر شهریار نقوی

## معرفی مختصر زندگانی و آثار علمی پروفسور حافظ محمود شیرانی

\*شادروان پروفسور حافظ محمود شیرانی (۱۸۸۰-۱۹۴۶ میلادی) دانشمند پژوهشگر معروف پاکستانی علاوه بر آن که در رشته های گوناگون ادب و تاریخ جایی بلند مقامی ارجمند داشت، به ایران و ادبیات گرانمایه آن نیز فوق العاده علاقه مند بود. خدمات برجسته و پرارجویی به ادبیات فارسی که بعزمی از دو صورت گرفته، اهمیت شایانی دارد و از هرچیز در خور توجه دانش پژوهان می باشد ولی متأسفانه تاکنون این خدمتگزار جلیل القدر فارسی و آثار ذی قیمت وی به ایرانیان معرفی نشده است. تحقیقات بسیار فاضلانه پروفسور شیرانی پیرامون شاهنامه فردوسی و موضوعات مهم دیگر راجع به ادبیات و فرهنگ ایران و هند و پاکستان مورد تحسین و تمجید مردم مشرق زمین و مستشرقین واقع شده و بحق سزاوار آن می باشد که فارسی زبان بیویه ایرانیان نیز به آن آشنا گردند.

حافظ محمود خان شیرانی پسر محمد اسماعیل خان شیرانی به سال ۱۸۸۰ میلادی در شهر «تونک» (راجستان هند) چشم به جهان گشود. او در ایام کودکی طبق معمول زمان قرآن را از بر کردو از پدرش فارسی و عربی آموخت. در سال ۱۸۹۵ برای ادامه تحصیل از زادگاهش به

لاهورشتافت و در آن جادردانشکده خاورشناسی (اوریتال کالج) به تحصیل زبان و ادبیات فارسی پرداخت. به سال ۱۹۰۴ م جهت تحصیل در حقوق رهسپار لندن شد و این پس از مدتی که دروس انگلیسی را در آنجا فراگرفته بود پدرش درگذشت و در تیجه او توانست با آسودگی خاطر به تحصیلاتش ادامه دهد اما خیلی مایل بود بهتر تربیی که باشد به کسب اطلاعات در رشته خود پردازد و هرچه بیشتر در لندن بیان نادرهمان اوضاع فام ساعدی که گریبان گیرشیرانی شده بود برخی از دوستانش به کمکش همت گماشتند و در تیجه مساعی آنها او توانست بورس تحصیلی آقای سرتامس آرتلدر را بدست آورد و به کارهای پژوهشی خود ادامه دهد.

همان با اقامت پروفسور شیرانی در لندن آقایان سر عبد القادر و دکتر محمد اقبال لاهوری نیز در آن دیار بسرمی برداشت. مصاحبین این اشخاص سرشناس شبه قاره هندوستان بمعزایم شیرانی نیروی خاصی بخشید و او با ذوق سرشاری که داشت به تحقیقات و تبعات دامنه داری در زمینه زبان‌ها و دانش‌های خاوری مبادرت ورزید.

در سال ۱۹۱۳ میلادی حافظ محمود شیرانی به منظور انجام پاره‌یی از کارهای خانوادگی برای مدتی عازم میهنش گردید ولی جنک جهانی اول (۱۹۱۴/۱۸ م) امکان برگشت او را به لندن از بین بردو او ناچار شد مدت محدودی در خانه اش بماند و سرانجام بنای اقتصادی زمان به جستجوی شغلی پردازد. اور در سال ۱۹۲۱ با مستی دانشیاری برای تدریس در دانشکده اسلامی لاهور برگزیده شد و مدت هفت سال توأم با ادامه کارهای پژوهشی به امور آموزشی پرداخت. در همان مدت بود که تعدادی از مقالات ارزشمند شیرانی در زمینه ادبیات فارسی و اردو در مجله معروف هندوستان به نام «اردو» که به مدیریت مرحوم دکتر مولا نابعد الحق (بابای اردو) از حیدرآباد دکن منتشر می‌شد، انتشار یافته و مورد استفاده محققان واقع شد و بدین وسیله نصله و نبوغش در مجامع علمی کشور شناخته و شخصیت عظیم علمی اش در خارج از هندوپاکستان نیز معرفی گردید.

حافظ محمود شیرانی تا سال ۱۹۴۰ در دانشگاه لاهور مشغول تدریس بوده و سپس بنای دعوت ببابای اردو و مولانا عبدالحق به منظور انجام کارهای تحقیقاتی به انجمن ترقی اردو ملحق گردیداما ابتلای به بیماری بدوی مجال همکاری وسیع بامولانا نداد و از ادامه انجام خدمات علمی دست کشید و برای معالجات فاسودمند درخانه منزوی گردید.

حافظ شیرانی در شهر تونک که زادگاهش بود مدتی بستری بود و از دست مرض ضيق نفس رنج برد و بالاخره به تاریخ ۱۵ فوریه سال ۱۹۴۶ م جان بجان آفرین تسلیم نموده و عالم

ادب راسو گوارساخت .

متعاقب در گذشت حافظ محمود شیرانی محمد داودخان متخلص به اختر که تنها پسروی و از شعر ای فامدار زبان اردو بود نیز در شهر لاہور به سال ۱۳۴۸ میلادی بدرود حیات گفت. آثار شعری اختر شیرانی دارای منظومه‌های فارسی نیز می‌باشد .

شادروان حافظ محمود شیرانی با اینکه حقوقش بسیار ناچیز بود، در خرید کتب خطی و چاپی حوصله فوق العاده‌یی بخرج دادو کتابخانه ذیقیمتی فراهم آورد. او همچنین مجموعه‌یی از سکه‌های قدیم نیز تهیه کرد . کتابخانه‌یی که مشتمل بر کتب فیض خطی بود در کتابخانه دانشگاه پنجاب (لاہور) به نام «شیرانی کلکسیون» محفوظ گردیده و فهرست آن به کوشش دکتر محمد بشیر حسین در دو جلد به سال‌های ۱۹۶۸، ۱۹۶۷ میلادی در لاہور بطبع رسیده است .  
کتبی که مرحوم حافظ شیرانی تدوین و تأثیف نموده و آثار ادبی که او بجا گذاشته است به قرار ذیر می‌باشد :

**«تفقید بر شعر العجم»** (تألیف شبی نعمانی) از طرف انجمن ترقی اردو به سال ۱۹۴۲ م در دهلهی منتشر یافت .

**«اردو در پنجاب»** این کتاب بسیار تحقیقاتی از طرف مکتبه معین الادب لاہور چاپ شد .

**«چهار مقاله بر فردوسی»** نخست در سال ۱۹۲۲ میلادی در مجله انجمن شرقی اردو به نام «اردو» منتشر یافته و سپس در سال ۱۹۴۲ میلادی از طرف انجمن ترقی اردو در دهلهی منتشر شد .

**«مقالات محمود شیرانی»** در سال ۱۹۴۸ میلادی در لاہور بطبع رسید .

تعداد زیادی از مقالات تحقیقی محمود شیرانی پیرامون زبان و ادبیات فارسی که قبل از اوقات مختلف در مجلات و زمین هندو پاکستان منتشر یافته بود، در پنج جلد به کوشش مظہر محمود شیرانی، نوء علامہ شیرانی یکجا گردآمد و در سال‌های ۱۹۶۶/۷۰ بوسیله مجلس ترقی ادب لاہور منتشر گردیده است .

## هجو سلطان محمود غزنوی

در بررسی اوضاع و عواملی که فردوسی را وادار به نوشن هجو درباره سلطان محمود غزنوی کرد بقدرتی بالشکلات و دشواری‌ها مواجه می‌شویم که بامطالعات

کسترده و تحقیقات دامنه‌داری هم نمی‌توانیم به نتایج صریح و نظر قطعی برسیم. اساس و منشأ معضلاتی را که در این باب مابا آن‌ها دست به گزینش می‌شوند باید در بیاناتی جست وجو کرد که به طور ضدوقیض در کتب تاریخ و تذکره‌ها به چشم می‌خورد.

دیباچه نگار بایسنفر خانی و گروه بزرگ پیر وانش مبتنی بر شواهدی که مذکور نمودند موضوع زیر پا گذاشتن قول خویش از طرف محمود غزنوی را به عنوان حقیقتی مسلم بیان داشته‌اند ولی در عین حال داستانی که آنان در این مورد تعریف می‌کنند بظاهر بسیار جالب و زیباست اما در واقع بقدرتی مصنوع و غیر حقیقی جلوه می‌کند که قبول آن برای اشخاص اهل تحقیق و درایت امر دشوار است. علاوه بر آن زمان این تویین‌گان با عصر فردوسی تفاوت زیادی دارد و نگارشات آن‌ها در مقابل نوشت‌های قدیم‌تر مانند دیباچه قدیم شاهنامه و اثر نظامی عروضی فاقد ارزش بسزایی می‌باشد. این دو سند قدیم که بر ترتیب مر بوط به قرن پنجم و ششم هجری است با این که در برخی از معوارد در بیان آن‌ها اختلافاتی مشاهده می‌شود ولی با این وصف هم نگارشات آن‌ها در باره آثار فردوسی دارای اهمیت فوق العاده‌یی می‌باشد.

بیان دیباچه قدیم شاهنامه در این باب به طور مختصر چنین است: فردوسی به وسیله عنصری به دربار محمود غزنوی راه یافت و در آنجا به‌وی‌های مأموریت داده شد شاهنامه را منظوم سازد. او پس از آن که هزار بیت از داستان سیاوش که به عنوان نموه بنظم کشیده بود، مورد پسند سلطان واقع شد و در قبال آن از طرف دربار سلطان یک‌هزار دینار طلا دریافت نمود، با کمال جدیت و علاقه به انجام کار محو له

پرداخت و در ظرف هدت شش سال آن را بپایان رسانید اما چون بدون در فظر کر فتن ملاحظاتی و شرایط ادب ذکری از دین خویش در آن منظومه بمیان آورد و گفت :

گرت زین بد آید گناه است                  چنین است و این رسم و راهمن است

این چنین رقتار فردوسی سلطان محمود راخشمگین ساخت و او خواست فردوسی رامجازات کند ولی عنصری و سایر شاعران دربار باعث شدند سلطان از تقسیر وی بگذرد و فردوسی مورد غضبش واقع نشد . اما طبق روایت یکی از راویان به نام منصور هنگامی که می خواستند صله شاعر را که مطابق قول قبلی سلطان برای شصت هزار بیت شاهنامه شصت هزار دینار طلا برآورد می شد ، پیردازند ابو سهل همدانی ، دیگر سلطان نسبت به پرداخت این چنین رقم هنگفت به یک شاعر ایراد گرفت و اظهار نمود لزومی ندارد این اندازه ثروت زیاد بدهی داده شود . او پیشنهاد نمود برای هر بیت شاهنامه بجای یک دینار طلا یک درهم نقره اعطای گردد و بدین ترتیب مجموعاً شصت هزار درهم نقره از ظرف سلطان برای فردوسی فرستاده شد . موقعی که این رقم به خانه فردوسی رسید او در حمام بود زیر پای گذاشته شدن قول سلطان و تغییر یافتن سکه های طلابه سکه های نقره وی را بشدت ناراحت ساخت واو تمام پول دریافت شده را همان وقت درین حمامی ها و فقاعی و کسانی که آن را به وی تحويل داده بودند ، تقسیم نمود . او دو سه بیت شعر را در بحر متقارب نوشت و آن ها را به ایازداده و متواری گشت . ایاز چنان که خواسته خود فردوسی بود پس از مدتی نامه محتوی اشعار فردوسی را حضور سلطان تقدیم داشت . سلطان به خیال این که در نامه مطلبی مربوط به گنج نامه است با اشتیاق خاصی آن را بازنموده

محتویاتش را خواند ولی به محض آن که چشمش به ایات فردوسی افتاد، حالت تغییر یافت و در نهایت غصب امر به دستگیری وی کرد و جایزه پنجاه هزار درهم به منظور دستگیریش را اعلام نمود اما تمام کوشش‌ها در این زمینه بهدر رفت و کسی اطلاعی از فردوسی بدست فیاورد. سلطان به علت آن که مرد مغضوب شد پیدا نشد، از وزیر انوده بیرون ملول گشت و آن را باعث بدنامی و سرافکندگی خویش دانست و حکم به تنیه و تبعید آنان را صادر فرمود.

برخلاف آن‌چه که از دیباچه قدیم در سطور بالا خواندیم نظامی عروضی پیرامون موضوع مورد بحث چنین مرقوم داشته است:

فردوسی پس از آن که در شهر طوس شاهنامه را به پایان رسانید توسط خواجه بزرگ احمد بن حسن میمندی در دربار سلطان محمود باریافت ولی مخالفان خواجه با مطرح نمودن موضوع راضی و معترض بودن فردوسی نظر سلطان را قسبت به وی دگر گون کرده و او را برای پرداخت پنجاه هزار درهم به فردوسی راضی ساختند. فردوسی این رقم را در بین حمامی و فقاعی تقسیم کرد و بنابر ترس از خشم و سیاست سلطان شبانه از غزنی متواری گردید و بدون آن که کسی بفهمد راه طبرستان را پیش گرفت. او هنگامی که به طبرستان رسید، صد بیت در هجو سلطان محمود گفت و از شهر بیار، حاکم آن دیار اجازه خواست شاهنامه را به علت آن که آن منظومه از آغاز تا انجام مشتمل بر وقایع مربوط به نیاگانش سروده شده بود، به وی هدیه کند اما شهر بیار از پذیرفتن چنین پیشنهادی خودداری ورزید و گفت محمود ولی من است و شایسته آن است کتاب مزبور به نام وی منسوب گردد. او به فردوسی اطمینان داد صله کارش در موقع مناسبی همان گونه که مطلوب شاعر است از طرف

سلطان به وی اعطا خواهد شد ولی شهریار تمایل خویش را جهت خریدن ایات هجو که فردوسی گفته بود، ابراز نمود و درازای آن ها صد هزار درهم نزد وی فرستاد. فردوسی پس از دریافت آن رقم ایات مورد بحث را از کتابش مجزا ساخت و در اختیار خریدارش قرارداد و بدین ترتیب اشعار هجوی که درباره سلطان محمود سروده شده بود بوسیله والی طبرستان ازین رفت واز آن عجله فقط شش بیت زیر باقی ماند:

<p>به مهر نبی و عالی شد کهن چو محمود را صد حمایت کنم و گر چند دارد پدر شهریار چو دریا کرانه ندام همی و گرفته مرا بر نشاندی بگاه نیارست نام بزرگان شنود از اشعار بالا چنین استنباط می شود که جز در دومورد اختلاف کلی در تمام امور درین دیباچه قدیم و نظامی وجود دارد. اتفاق آنها فقط در این دوامر است که سلطان بنابر اختلاف دینی، فردوسی را مورد قهر و غضب خویش قرارداد و فردوسی در جواب آن درباره سلطان هجو گفت. در اینجا موضوع قابل تحقیق این است که آیا قهر و غضب سلطان محمود عليه فردوسی بر اساس اختلاف در دین بود و همچنین آیا فردوسی به علت عدم دریافت انعام دست به نوشتن هجوزند؟ برای یافتن پاسخ به همین پرسش هاست که ذیلا به بحث می پردازیم و برخی از مسائل را مورد بررسی قرار می دهیم و نخست به موضوع اختلاف دینی توجه می کنیم:</p>	<p>مرا غمز کردند کان پر سخن اگر مهر شان من حکایت کنم پرستار زاده نیاید بکار ازین در سخن چند رانم همی به نیکی نبد شاه را دستگاه چو اندر تبارش بزرگی نبود</p>
---	---

در شاهنامه در جایی اشعاری گفته شده است که در این مورد بهما کمک می کند.

در آغاز داستان شیرین و خسرو فردوسی چنین می گوید :

سخن های شیرین و خسرو کنم	کنون داستان کهن نو کنم
ز گفتار و کردار آن راستان	کهن گشته این نامه باستان
که تا یاد دارند از سر کشان (۱)	هی نو کنم مرد را زین نشان
سخن های شایسته غم گسار	بود بیت شش بار بیور هزار
بیشه به ایمات صد بار سی	فییند کسی نامه پارسی
همانا که باشد کم از پنج صد	و گر باز جویند از و بیت بد
به گیتی ز شاهان درخشندی	چنین شهریاری و بخشندی
زبد گوی و بخت بدآمد گناه	نکرد اندر این داستان ها نگاه
تبه شد بر شاه بازار من	در اقاد بدگوی در کار من

پیداست اشعار بالاهنگامی سروده شده که شاهنامه پیان رسیده و تعداد اشعار آن معلوم گردیده است فردوسی اشعار شاهنامه را در اینجا «شش بار بیور هزار» یعنی شصت هزار گفته ویان می دارد که تا آن موقع کتابی به فارسی که حاوی سه هزار بیت شعر باشد، نگارش یافته چه برسد به کتابی که دارای شصت هزار شعر باشد. در ضمن معرفی ایيات ضعیف خود که ممکن است در شاهنامه یافت شود او اظهار عقیده می کند و می گوید بگمانم تعداد آن ها کمتر از پانصد است. وی به بزرگواری و بخشندگی سلطان ایمان داشته و شکفت خود را از این جهت ابراز

۱ - این بیت در بعضی از نسخه ها چنین است :

کجا یادگار است ازان سر کشان

یکی نو کنم نامه بی زین نشان

می دارد که چنین شهریاری که درین شاهان جهان از همه برتر و ممتاز است چرا کتاب هرآ مورد توجه قرار نداد. او دلیل بی اعتمایی سلطان را نسبت به خود دردو چیز می بیند. اول ساعت دشمنان و دوم بد نصیبی خویش. در باره بدگویی دشمنان او اظهار می دارد که آن باعث کساد شدن بازارش در نظر شاه گشته است فردوسی از معرفی شخص بدگو و نحوه ساعتش خودداری می ورزد و درین باب هیچ گونه توضیح نمی دهد.

تذکرۀ نویسان که از هر دو دسته اسلام، شیعه و سنی، بوده اند هر کدام از آن ها از نقطه نظر مخصوص به خود اوضاع را بیان داشته و در تفسیر و تعبیر مطالب نظرات متباین و گاهی کاملاً ضد یکدیگر را دارا بوده اند. دسته بی خواجه احمد بن حسن میمندی را دوست و هر بی فردوسی دانسته و دسته دیگر وی را از دشمنان علی و مخالف فردوسی پنداشته و ایازرا بعنوان دوستدار فردوسی معرفی نموده است برخلاف آن دسته بی ایازرا دشمن فردوسی گفته و اورا به عداوت علیه فردوسی هتم ساخته است. به نظر نگارنده از این قبیل مطالب ضدو نقیض یکدیگر که افراد هر دو دسته به منظور تشریح اشعار مزبور بیان داشته اند جز داستان های ساختگی چیزی دیگر نیست.

در اشعار فوق فردوسی از دشمن یادشمنان خویش اسم نمی برد و گویا آن ها را نمی شناسد و احياناً اگر از آن ها اطلاعی دارد نمی خواهد حرفی درین مورد بیان آورد. درین صورت حتی برای معاصرین او نیز بی بردن به حقیقت واقعه امری دشوار و شاید محال بوده است. در چنین وضع چه طور ممکن است اشخاصی که مدت ها پس از زمان فردوسی چشم به جهان گشودند دست به کشف حقایق مورد

بحث بزقند و از خود پی به قضایای متعلق به قرن‌ها پیش‌بین ند! در تأویل و توجیه بدگویی علیه فردوسی گفته می‌شود او شیعه و رافضی بود. این دلیل برای نگارنده پذیرفتی نیست زیرا که مناقشات فرقه‌یی و دوری که درین دورقه شیعه‌ومنی در زمان ما بوجود آمده، در آن زمان وجود نداشت. در آن موقع علایق درین این دو گروه بسیار حسن و پسندیده بود و از این جهت اوضاع بقدرتی مساعد و خوب بود که حتی خود سلطان محمود دخترش را به عقد امیر منوچهر والی طبرستان که از خانواده شیعه بود، درآورد. این واقعه، سنی متعصب و دشمن شیعه بودن سلطان را نفی می‌کند. در این وضع سعادتی که نسبت به فردوسی نزد سلطان کرده‌ند نمی‌تواند لزوماً بر اساس شیعه بودن وی باشد. کسی که سنی است نسبت دادن او به ترسن، سعادت یا بدگویی بشمار نمی‌رود. همچنین شیعه راشیعه گفتن به هیچ وجه بدگویی محسوب نخواهد بود. البته در آن زمان کسی را به الحاد یا به قرامطه نسبت دادن و همهم ساختن به ملحد و قرمطی بودن بدگویی بزرگی شمرده می‌شد ولی اگر به فردوسی چنین اتهامی زده می‌شد حتماً او در صدد تکذیب و تردید آن برمی‌آمد. ما با گاهی خوانندگان خواهیم رساند اشعار فوق را فردوسی خطاب به برادر حقیقی و عزیز سلطان محمود به نام امیر نصر بن ناصرالدین گفته است در این صورت اگر او از سعادت کنندگان اطلاعی داشت، می‌توانست موضوع را با امیر نصر در میان بگذارد و در حل قضیه ازوی استمداد جوید.

فردوسی آدم حساسی بود و از هر گونه وقایع و مسائل متأثر می‌شد و اغلب اوقات این گونه تأثراً قشن را به مناسبی و یا به شکل جمله معتبر ضمیمه در شاهنامه می‌گنجانید. در این صورت بسیار شگفت انگیز بنظر می‌رسد اوفاجعه بهدر رفتن

تمام امیدهای زندگانیش را فقط دردویت بیان کند! علتش همین بوده است که او از علل ناکامی خود واز کسانی که موجبات شکست وی را فراهم نمودند آگاهی نداشت. البته سرد مهری و عدم توجهی که از طرف سلطان نسبت به فردوسی بعمل آمد از عوامل مهم ناکامی شاعر ما بوده است.

در موقع اظهارنظر پیرامون دلایل ناکامی فردوسی این حقیقت را هم باید فراموش کرد که وی بعلت بعضی از سخنان ناملاًیمی که در شاهنامه نسبت به اعراب بکار برد و به انتقاد شدیدی علیه آن‌ها از طرف گروه‌های مذهبی متهم گردید توانست علاقه طبقه روحانیون را بخود جلب کند و در نتیجه طرفداری دوستداران عرب را ازدست داد و احساسات مخالفانه علیه او در مملکت برانگیخته شد. تأثیف کتابی به عنوان عمر نامه که به قول شبی نعمانی در زمان خود فردوسی بر ضد شاهنامه صورت گرفت می‌تواند مؤید مطلب فوق باشد. همین جنبش مخالفت که درین قوedd مردم علیه فردوسی بوقوع پیوست تا چه اندازه در عدم موفقیت او مؤثر بوده است بر ما روش نیست و ما نمی‌توانیم در این مورد بحث کنیم ولی نیک می‌دانیم فردوسی درین زندگانیش درین مردم محبویتی نداشت و از دوستی آن‌ها برخوردار نبود. حمایت و طرفداری مردم از وی موضوعیست که بعد از زمان او صورت گرفته‌زیرا که اهمیت و مقام او مدتی پس از مرگش توسط نسل‌های آینده که به شاهنامه گردیدند و مسح و دزیبایی‌های گوناگون آن شناخته شده است. همین عقیدت مردم به فردوسی که بعداً به او پیدا کرده، موجب شد مثنوی یوسف زلیخا که فردوسی ایران پرست و فیلسوف در آن با سیمای مرد دینداری و مسلمان اهل تقوی جلوه کرد به نام وی منسوب گردد.

به نظر فکار نده سبب اصلی عدم موقیت فردوسی را باید در تباہی و قید و بند و فلاکت فضل ابن احمد که در زمان نزدیک پیاپان رسیدن شاهنامه بوقوع - پیوست، جست و جو کرد. به طور یقین می‌توان گفت رسیدن به دربار آسیایی و کسب توفیق بازیافتمن در حضور پادشاهی در مشرق زمین همیشه مستلزم سفارش قوی و تأیید مؤثر شخصی متنفذ بوده است. دربار سلطان محمود هم از این حیث استثنای بوده و همواره جدال درین حریفان مقتضاد و مناقشات درین دسته‌های مخالف هم در آن صورت می‌گرفته است. امرای نیرومند دربار ایماً به فکر استیصال یکدیگر بوده‌اند. فضل ابن احمد پس از آن که متواالیاً برای ده سال وزیر بود قربانی دسته بندی و دسیسه کاری درباریان گردید فردوسی با وی روابط خیلی دوستافه داشت. فضل به زبان و ادبیات عربی آشنا بود. فارسی را به عنوان زبان رسمی مملکت اعلام نمود فردوسی نیز مشغول احیای عظمت دیرینه ایران با سروden حمامه ملی به زبان ساده ولی دلنشیں فارسی بود. این هم فکری و یگانگی در هدف‌ها می‌باشد این دونفر را نزدیک به یکدیگر کرد. چنین هم شد. به همین دلیل فردوسی با این که از مدح سرایی و قصیده گویی همپایه‌یی نداشت اما در عین حال در جاهای مختلف در شاهنامه از قضل تعجیل نموده و اشعاری در مدح او سروده است. در دیباچه نیز به طور تلمیح به او اشاره کرده و جایی دیگرمی گوید:

کجا فرش را مسند و مرقد است      نشستنگه فضل بن احمد است

و در سپاسگزاری از همان وزیر بیست زیر در شاهنامه بچشم می‌خورد:

ز دستور فرزانه داد کسر      پراکنده رنج من آمد بسر

فردوسی دوست فضل ابن احمد بشمارمی‌رفت و عقیده عده زیادی از مردم

این بود که سخنور طوس را او به غزنی آوردۀ است، بدین جهت مخالفانش نمی‌توانستند توفیق و خوشبختی فردوسی را تحمل کنند. درقبال مخالفت آنان فردوسی چه - عکس العملی را از خود تشان داد؟ آیا او دست به هجو گویی زد یا برای باز کردن عقدۀ دلش راه به قری را پیش گرفت؟ در زمان اقامات فردوسی در غزنیه علاوه بر فضل بن احمد شخصیت مهم دیگری نیز به نام امیر نصر بن ناصر الدین سبکگین به وی علاقه داشت، فردوسی او را در جاهای متعددی از شاهنامه مدح کرده و در دیباچه می‌گوید:

زیبد شاد در سایه شاه عصر	ز گیتی پرستنده فرس نصر
پسی تخت او تاج پر وین بود	کسی کشن پدر ناصر الدین بود
bedo شادمان مهران سر بسر	خداؤند مردی و رای و هنر
که در جنک هر شیر دارد فسوس	بویژه دلاور سپهدار طوس
در هنگام در گذست اسکندر و در ضمن مدح سلطان بازهم در باره امیر نصر	

می‌گوید:

سپهدار و سالار او میر نصر	کزو شادمان است گردنده عصر
سپهدار چون بحوالظفر بود	سر لشکر از ماہ کمتر (بر قر) بود
که پیروز نام است و پیروز بخت	همی بگذرد کلک او از درخت
همیدون سپهدار او شاد باد	دلش روشن و گنجش آباد باد

از شرح حال مختصری که در تاریخ از امیر نصر باقی مانده استنباط می‌گردد که او بسیار مردی شرافتمند و متین و بر بار بود و در قدرشناسی از اهال علم و دانش اهتمام فراوانی مبذول می‌داشت و در غزنیه مدرسه‌یی از علمای حنفی از خود یادگار

کذاشت او از سخنوران قدردانی می‌نمود و مرتبی بزرگ شاعران بشمار می‌رفت.

عنصری که در افق زمان سلطان محمود نظیر خود شید می‌درخشید در ابتدا مشمول عنایات و مورد سرپرستی همین شخص قرار گرفت. اودراین باب چنین گوید:

ز دسم تو آموختم شاعری	به مدح تو شد نام من مشتهر
که بود من اندر جهان پیش ازین؟	کرا بود در گیتی از من خبر؟
زجاه تو معروف گشم چنین	من اندر حضر نام من در سفر
زمال و ز فام تو دارم همی	هم اندر سفرزاد و هم در حضر

خلاصه این که فردوسی به امیر نص مراجعه نمود و اشعاری را که در مورد حسادت دشمن و سرمهه‌ی و قدرناشناسی سلطان سرده بود پیش او خواند و گفت:

چو سالار شه آن سخن‌های نفر	بخواند بیند پا کیزه مغز
ز گنجش من ایدر شوم شادمان	کز و دور بادا بد بد گمان
وزان پس کند باد بر شهر بیار	مگر نخم رنج من آید بیار
که جاوید باد افسر و تخت اوی	ذ خود شید تابنده تر بخت اوی

در اشعار فوق فردوسی انتظار آن را دارد که امیر نصر سخن‌های نفر (شاہنامه)

رابخواند و بذل مرحمت فرموده ازوی نزد سلطان سفارش کند تاشاید بذین وسیله گره از کار او کشوده و توفیق حاصل آید. از متousel شدن فردوسی به امیر نصر چه نتایجی بدست رسید، بر ما روشن نیست. در شاهنامه مطلبی در این مورد بچشم نمی‌خورد زیرا شاهنامه تا آن موقع تقریباً پیاپیان رسیده و امکان آن را نداشت که در بردارند. آگاهی‌ها پیرامون جریافت بعدی هم باشد. در این وضع اگرچه موقفيت یا عدم موقفيت فردوسی در پیش امیر نصر ظاهرآ معلوم نیست ولی از قراین بخوبی

پیداست او از طرف سلطان محمود مأیوس مانده و ادبیات زیر را در حالت فامیدی سروده است :

فر او ان جهان ش بماليد گوش	خنک مرد درویش بادين و هوش
بماند ازو هم سر انجام نيك	كه چون بگذرد زين جهان نام نيك
بنزديك يزدان بود شهره يسي	بدان گيتي او را بود بهره يسي
به دوزخ فرستاده نا كام رخت	نه چون من شده خوار و بر گشته بخت
ز هر دو رسيده به جانم شکست	نه اميد عقيبي نه دنيا بددست

(سپری شدن روزگار بهرام صفحه ۸۳۲ جلد سوم چاپ بمبنی سال ۱۲۶۸هـ)

دویت آخر فردوسی در بالایان کنندۀ منتها نومیدی و یأس شدیدی می باشد.

قطعه زیر او نیز که در همان ایام گفته شده احساسات نامیدی و دلشکستگی وی را می رساند :

حکيم گفت کسی را که بخت والا نیست	بهيج وجه هراورا زمانه جويا نیست
بر و مجاور دریا نشین مگر روزی	به دست افتاد دری کجاش همتا نیست
خجسته در گه محمود زابلی دریاست	کدام دریا کان را کناره (=کراه) پیدا نیست
شدم به دریا غوطه زدم ، ندیدم در	گناه بخت من است این گناه دریا نیست

اعشار بالایا این که دلخراش و مبین یأس و دلشکستگی است بوی انقام -

جویی گوینده اش از آن ها به مشام نمی رسد و سر ایندۀ شاهنامه فردوسی را شخصی بلند نظر و متین و بر دباره معرفی می کند. او بقدری صبور و موقر بود که در مقابل تاملایمات زندگانی و ظلم و ناراحتی ها صبر و تحمل را در پیش می گرفت و خونسردی خویش را حفظ می کرد. اگرچه از فاسیسی و سرمهه‌ی سلطان دلش شکسته بود

میع ذالک از شخصیت والای او بعید بنظر می‌رسد به وسیله هجو و ناسزاً گفتن در صدد انتقام علیه کسی برآید و این چنین اقدام نمی‌تواند شایسته مقام ارجمندش باشد . فردوسی در جاهای مختلف در شاهنامه سلطان محمود را مدح کرده و گفته است تن وی (ژنده‌پیل) و روحش جبرئیل است ، کفا او ابر بهمن ، و دل او رودخانه نیل است . او در بزم آسمان وفا و در رزم مانند اژدهای تیزدم است ، از عدل و انصافش گرگ و میش طرح دوستی ریخته دریکجا آب می‌خورد و جهان ازلطف وی به صورت باغ همیشه بهار درآمده و از یمن و بر کشش باران بموضع خودمی‌بارد و تأخیر دوکار آن بوقوع نمی‌بیوندد . کودکان شیرخوار اسم محمود را در کهواره بر زبان می‌آورند و ماه و کیوان در پیشگاه او سربه سجودند . در مقابل این چنین ممدوحی محال بنظر می‌رسد که فردوسی ، فقط برای آن که او (سلطان) بهوی صله‌بی نداد ، مانند اشخاص پست و دنی لب به هجو گویی و ناسزاً گفتن علیه او بگشاید . صله‌بی که برای آن قراردادی درین فردوسی و سلطان بسته نشده بود و فردوسی سر و دن شاهنامه را بنا به ذوق و خواست خود شروع کرد چنانکه گوید : من این نامه فرخ گرفتم به فال همی رنج بردم به بسیار سال او بیست سال پیش از جلوس محمود به سر و دن شاهنامه اشتغال داشت چنان که

گفته است :

سخن را نکه داشتم سال بیست بدان تا سزاوار ابن گنج کیست  
فردوسی دلبستگی به پول و نروت ندارد و ما اورا دشمن سر سخت حرص و  
طمع و مال و متع می‌بینیم . او معتقد است فقط سه چیز غذا ، لباس و بستر برای  
زندگانی بشر ضروریست و بدون آن‌ها بدشواری می‌توان بسر برد ولی غیر از

آن‌ها هرچه که به عنوان لوازم حیات هست اضافی و غیر ضروریست و مبتنی بر هوی و هوس می‌باشد. آیات ذیل بی نیازی او را نسبت به مال و ثروت آشکار می‌سازد:

زبهر درم تند و بد خو مباش	تو باید که باشی درم گومباش
کسی کو به کنج و درم ننگرد	همه روز او بس خوشی بگذرد
آیا شخصی که دارای نظرات بلند فوق و مبلغ آن‌ها می‌باشد، می‌تواند	
صرفًا بر اساس عدم دریافت انعام و درهم دینار روابط خویش را با سلطان تیره سازد	
وعليه او به مذمت و بد گویی پیردادزد؟	

شاهنامه کتاب بزرگیست و در آن ذکر دوست و دشمن هردو، بمیان آمد. است ولی هیچ جایی در آن مشاهده نمی‌شود که فردوسی تحت تأثیر احساسات غم و اندوه و خشم و نامیدی قرار گرفته و دامن متأفت و بردباری را ازدست دهد و به زبانی ناشایسته سخن سراید بالاخص زبانی زشت و سخیف که گفته می‌شود اور در هجو گویی سلطان محمود بکار برده است در این جامی خواهیم بفهمیم آیا فردوسی حق آن را داشت که چنین هجوی که به وی نسبت داده می‌شود بنویسد؟ همین بحث را در سطور زیر مطرح می‌سازیم:

از دیر زمان بنابر رواياتی که به ما رسیده است این مطلب را قبول داشته‌ایم که سلطان محمود از فردوسی خواست شاهنامه را بنویسد و قول داد در مقابل هریت آن یک دینار طلا خواهد پرداخت اما از وفای به قولش سر باز زده و برای ۶ هزار بیت آن بجای دینارهای طلا به تعداد اشعار شاهنامه همان اندازه درهم نقره برای گوینده‌اش فرستاد فردوسی از این بد قولی و دروغ‌گویی سلطان فوق العاده فراحت

شد و از فرط ناراحتی دست به هجوگویی زد.

از روی عدالت اگر احیاناً بدقولی و بدرقتاری سلطان نسبت به فردوسی صورت گرفته بود او حق داشت علیه سلطان به عمل متقابل مبادرت ورزد و درباره وی هجوگویید ولی آثار منظوم خود فردوسی مطالب فوق را تأیید نمی‌کند. یافش در این مورد کویای این حقیقت است که اورتابدبا به منظور کسب شهرت و نیروت اقدام به سرودن شاهنامه نمود و تا بیست سال پیش از جلوس سلطان محمود به همان کار اشتغال داشت، او هنگام تاجگذاری سلطان به غزنه رفت و در آنجا به کارش ادامه داده و پس از شش سال زحمت سرودن شاهنامه را به پایان رسانید.

دراوایل کار اوضاع در غزنه برای فردوسی خیلی هم مساعد بود ولی بعداً در نتیجه ساعیت و بدگویی حسودان او صدماتی دید و ازالفات دربار محروم گردید اصولاً محمود علاقه‌یی به تهیه شاهنامه نداشت و برای سروردن آن به کسی هم سفارشی نکرده بود. در این وضع چگونه می‌توان انتظار آن را از فردوسی داشت که علیه سلطان لب به ناسزاً گفتن بگشاید و اشعار هجو بسرايد!

او با امید قدر شناسی از خویش رهسپار در بار غزنه شده بود ولی متأسفانه در آن جا با ناکامی روبرو گشت. بر باد رفتن زحمات سی و سی پنج ساله اش ناگوارترین حادثه زندگانی شاعر محسوب می‌شود و اثر بسیار نامطلوبی در افکارش بجای می‌گذارد اما در عین حال نمی‌توان مسئولیت این ناکامی و دلشکستگی فردوسی را به عهده سلطان گذاشت. فردوسی خودش این همه محرومی و ناکامیش را ناشی از بد بختی و بد نصیبی خویش می‌داند و غیر از آن کسی را مسئول نابسامانیش معرفی نمی‌کند. در مورد این که تا چه اندازه این قضیه به سلطان محمود مرتبه می‌شود مامی توائیم

نظر جامی را که در بیت زیر اظهار داشته است، پیذیریم :

گذشت شو کت محمود و در زمانه نماد  
جزاین فسانه که شناخت قدر فردوسی  
ولی بازاین قدر ناشناسی هم که از طرف محمود نسبت به فردوسی بعمل آمد  
بدستی علت جواز هجو گویی را فراهم نمی سازد و شاعر ما را در ناسزا رسایی محق  
قرار نمی دهد.

تذکره نویسان ما نهایت بی لطفی و نا انصافی را درمود فردوسی بکار برده  
و اورا به عنوان شخصی پست و فرمایه که آماده است به هر کار مسخره و حقیری قن-  
در دهد معنی نموده اند. آن ها نه فقط لکه ذشته از هجو گویی که همیشه آلت  
گدایی در دست شاعران فرمایه بوده است، بر دامن فردوسی زده اند بلکه  
اورا در حالتی که تمام مجلدات عظیم شاهنامه بر دوش سنگینی می کند به شکل  
گدایی به نواحی مختلف از جمله مازندران، قهستان، طبرستان و بنداد فرستادند  
تا در مقابل حکمرانان آن جا ها دست سؤال دراز کند و گاهی به قصیده سرایی  
پیر دارد گاهی به تهیه مشوی یوسف و زلیخا مباردت ورزد. بر استی خیلی شکفت آور  
است تذکره نگاران چه داستان های عجیب و غریبی را به سر گذشت زندگانی  
سراینده شاهنامه نسبت داده اند!

بدون شک پیر خرف و فرتوت هشتاد ساله بی که از ضعف پیری کمرش خمیده شده و  
از چشممش هم نمی تواند درست بینند، گوشش در شست و سه سال کی کر شده و اعضای  
بدنش از فرط رعشه قرار نمی گیرد و او حتی یک قدم هم نمی تواند بدون عصا به جلو.  
بردارد، نمی توانست این همه مسافت های دور و دراز را طی کند و علی رغم تعقیب شدید  
سلطان با محمولات سنگین مجلدات شاهنامه اش با موافقیت تمام از دیاری به دیار

دیگری برود و در ضمن آوارگی چندین ساله به دربارهای حکمرانان متعددی راه پیدا کند! این نوع وقایع غیر طبیعی و باورنکردنی رامی توان در داستان‌های هزار و یک شب جست و جو نمود، این چنین مسافرت‌های غیر عادی که به فردوسی نسبت داده شده است، به سفرهای سندباد بحری شباهت دارد و بس .

در خاتمه شاهنامه نیز مطلبی دیده می‌شود که می‌تواند در حل قضیه هجو به ما باری دهد . در سال ۳۹۳ هجری هنگامی که فردوسی هفتاد و یک سال داشت اثرش پایان می‌پذیرد چنان که او گوید :

چو سال اندر آمد به هفتاد و یك  
همی زیر شعر اندر آمد فلك  
اما او در سال ۴۰۰ هجری آخرین مرتبه بعنوان پایان دادن به کار شاهنامه اش  
به سر و دن ایاتی پرداخته است . درین این دو قاریخ هفت سال فاصله زمانی وجود دارد و هیچ روش نیست وی در طی این مدت به چه کاری مشغول بوده است؟ او ظاهراً  
به تدوین و تنظیم و تصحیح شاهنامه اشتغال داشته و یا باطیق ادعای تذکره نویسان  
وی این مدت را در مسافرت و اقامت در شهرهای مختلف گذرانده است . اگر به فرض  
فردوسی هجو گفته می‌باشدی در همین زمان هفت سال آن را سر و ده باشد ولی پس  
از آن هم مشاهده می‌کنیم که وی در آخرین ایات خود نیز به ذکر سلطان می‌پردازد  
و با این که این دفعه گویا از استایش و مدح وی اجتناب ورزیده اما در عین حال به  
زبانی ذکراورا به میان آورده است که حاکمی از تلخی بیان و جریحه دار شدن  
احساساتش نیست . او می‌گوید :

بسی دنج بردم بامید گنج	سی و پنج سال از سرای سپنج
نبند حاصلی سی و پنج مرا	چو بر باد دادند دنج مرا

کنون عمر نزدیک هشتاد شد  
 امیدم بیکباره بر باد شد  
 ایات بالا احساسات قلبی فردوسی را بخوبی می‌رساند. اگرچه او در آینه‌اشعار فوق‌ماهیوس و دلشکسته بنظر می‌رسد و آدم با مطالعه آن‌ها به‌ازین وقفن آرزو‌هایش بی‌می‌برد ولی در عین حال اوتمات خویش را حفظ نموده و خشم و غضب در اشعارش پیش نمی‌خورد. او هنوز هجو نگفته و تمایل به انجام چنین اقدامی را نیز جایی منعکس نساخته است. این شاعر سال‌خورده و دلشکسته که به دست هفتاد و نهاده هشتاد زمستان سخت خراسان بسیار ضعیف و فرسوده گشته است در حق پادشاهش دست به دعاست و می‌گوید:

تن شاه محمود آباد باد	همیشه به کام دلش شاد باد
چنانش سودم که اندر جهان	سخن ماند ازو آشکار و نهان
همش دای(۱) و هم‌دانش و هم نسب	چراغ عجم آفتاب عرب

نظمی گنجوی بالشاره به حرمان فردوسی خطاب به ناصرالدین می‌گوید:  
 بیاد نظامی یکی طاس می خوری هم به آین کاووس کی  
 ستانی به این طاس طوسی نواز حق شاهنامه ذ محمود باز  
 دو وارث شمار از دوکان کهن  
 ترا در سخا و مرا در سخن  
 حق وارث از وارث آید درست  
 باز هم نظامی در آغاز بهرام نامه گوید:

در سخا و سخن چسو می‌بیچم  
 کار بر طالع است من هیچم

۱ - این شعر را در نسخه چاپ شده در کلکته و سایر نسخه‌های چاپی و خطی شاهنامه نمی‌بینیم. آن از نسخه خطی شاهنامه نوشته شده بسال ۱۸۷۵ هـ ق که به اعتبار قدامت، قدیمی‌ترین دستنویسی است که نگارنده این مقاله دیده، نقل می‌شود.

نسبت عقربی است یا قوسی  
 بخل محمود و بذل فردوسی  
 اسدی را که جود او بنواخت  
 طالع و طالعی بهم در ساحت  
 ولی شیخ عطار اعتقاد به انعام بارفیل دارد و در مورد فردوسی معتقد است او به  
 علت نظر بلند و علوه متی که داشت از پذیرفتن صله از طرف سلطان سر باز زد .  
 عطار در الهی نامه (کلیات عطار چاپ لکنهو ص ۹۳۴) در این باب چنین می سراید:  
 اگر محمود اخبار عجم را  
 بداد آن پیل و لشکر و آن درم را  
 اگر تو شعر آردی فیلواری  
 نیابی یک درم در روزگاری  
 چه آن کر فیلوارش کم نیزید  
 بر شاعر فقاعی هم نرزید  
 زهی همت که شاعر داشت آنگاه  
 کنون بنگر که چون بر کشت از راه  
 در شهر بار نامه مختاری نیز در ایات زیر اشاره می به هجو شده است :  
 چو مختاری آن بارور داستان  
 به نام تو گفت ای شهراستان  
 گرم هدیه بخشی در این بارگاه  
 به پیش بزرگان باعز و جاه  
 شوم شاد افزون شود جاه تو  
 همان مدح گویم بدرگاه تو  
 و گر هدیه ندهی ایا شهر بار  
 نر نجم که هستی خداوند گار  
 زبان من از هجو کوتاه باد  
 همیشه تناگوی این شاه باد  
 على رغم قبول همگان در باره هجو مورد بحث ، تک روی نگارنده در رد قضیه  
 و شک و تردید من در اصالت آن ظاهراً خیلی شکفت آور بنظر می رسد . در موقف  
 خودم تنها هستم و کسی را پیدا نمی کنم که منکر هجوبوده و حتی در مورد اصالت  
 آن شکی را بخود راه داده باشد اما در عین حال سر باز زدن من از قبول آن مبتنی  
 بر استناد بر خود شاهنامه است . دستیابی به حکم نهایی در این باب مستلزم تحقیق

می باشد و آن را در سطود زیر ادامه می دهیم :

### آغاز هجو و بوجود آمدن آن

یش از آن که وارد انتقاد درباره هجو سلطان محمود منتب به فردوسی  
شویم لازم بنظر می رسد، کلماتی چند پیرامون اصل و ساخت آن بنویسیم . مطابق  
بیان دیباچه قدیم شاهنامه هجو مشتمل بر دویاسه بیت بوده و متأسفانه آنها هم به  
ما نرسیده است ، بنابراین گفته نظامی عروضی حاوی شش بیتی بود که فعلا دردست -  
داریم اما گفته نظامی را نباید بدون برداشی و دقت و احتیاط قبول کرد زیرا کمتر  
بیت زیر از آن شش بیت از خود شاهنامه گرفته شده است :

پرستار زاده نیاید بکار و گر چند دارد پدر شهریار

از این درسخن چند رانم همی چو دریا کرانه ندانم همی

هبتی برهمن اشتباھی که در بیان نظامی را یافته، قول او اعتبارش را ازدست -

داد . استنباطما از آن چنین است که هجو در ابتداحیقی نداشته و محتملا داستان  
آن پس از زمان فردوسی ساخته شده است .

همانند سایر داستان های مربوط به شخصیت فردوسی قضیه بوجود آمدن

هجو نیز همیشه به صورت رازی سر به مهر باقی خواهد ماند . ظاهرآ شهرت جهانی  
شاهنامه و داستان های جالب درمورد ناکامی سر ایندهاش در دربار سلطان محمود  
موجب اصلی بوجود آمدن هجو شده است . هر شخص نظیر آشوب مازندرانی تنگ نظر و  
متخصص نبود و همواره عده بی هواخواهان فردوسی و علاقه مندان به شاهنامه وجود  
داشتند و در قرن پنجم هجری شاعر نامدار طوس طرفداران قابل توجهی بیدا -  
کرده بود . همین موضوع در دیباچه قدیم شاهنامه انعکاس یافته است . بنظر می رسد

در همان زمان هجو پی دیزی شده ولی رشد آن بگندی صورت گرفته است. به همین سبب حتی در نیمة قرن ششم ایات آن اذشن بیت تجاوز نمی کرده است. در آن دوره فردوسی در اکناف مختلف مملکت از محبوبیت خاصی برخود دارد و کم کم اشعار شاهنامه در زبان عموم مردم رخنه کرده و حتی در کاخ های پادشاهان نیز طینین انداز گشت خطیبان برای زینت کلام و تقویت بیان روی منبر اشعار فردوسی را می خواندند و در میدان های جنگ نیز همراه چکا چاک شمشیرها و صدای های بوقوفه نی اشعار رزمی حماسه مزبور به گوش می خورد. نظر به مقبولیت عظیمی که نصیب شاهنامه گردید، مردم علاقه مند به آن طبعاً به فکر جمع آوری اطلاعات پیرامون شرح حال سراینده اش افتادند و در این مورد به هر گوشه جست و جو پرداختند.

سخنواران در دربار سلاطین مسلمان دارای امتیاز ویژه بی بودند و آنان به منظور نگهداری مقام خویش و ارتقای آن فلسفه تانه بی دایر بر فنا ناپذیر بودند پادشاهان را طرح نمودند. مختاری در این باره می گوید:

کرچه مردم ز عمر بر گذراست	عمر ثانی مدادیح شعر است
زنده رسم به شعر فردوسی است	ور نه ز و درجهان نشانه کجاست؟
عنصری را ز زد محمودی	آن چنان شعرهای بیش بهاست
جان گذازیست شاعری کردن	چون بها دادنش بصله سز است
غرض از آفرینش شعر	مدحت پادشاه باشد راست

این دسته از شعر ابرای حفظ مقام خود اسلحه بی به نام هجو یا هجایامد مت اخراج کردند و آن را در موقع اظهار ناخشنودی، عدم رضایت یا هنگام گرفتن

انتقام بکارهای بر دند و معتقد بودند :

که شاعر چو رنجد بگوید هجا  
بماند هجا تا قیامت بجا  
سلاطین مقدار مسلمان با داشتن قدرت‌های نامحدود پایین‌به‌هیچ کونه دستور  
جهانی و مقید به هیچ نوع قانون الهی و دینی نبودند اما در عین حال رعایت گفته  
شاعران را می‌کردند و شعر را در دربار شاهان به کسب نفوذ و مقام والایی نایل آمدند.  
آن‌ها بر اساس همین مقام خویش که در دربار پادشاهان بدست آوردند بودند، تا حدودی  
نظر و رفتار مستبدانه آنان را مهارمی کردند.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی  
پرستال جامع علوم انسانی